

**Lennunduse ja kosmonautika seeria.
Lennundus- ja kosmonautikatoodete
markeerimine**

Aerospace series - Marking of aerospace products

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 2424:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 2424:1995 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 2424:2000 consists of the English text of the European standard EN 2424:1995. This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: Standard määrab kindlaks lennundus- ja kosmonautikatoodete markeerimise eeskirjad.	Scope:
---	----------------------

ICS 49.025.01

Võtmesõnad: lennuki seadmestik, lennukitööstus, märgistamine, tähistus

ICS 49.040.10

Deskriptoren: Luftfahrtindustrie, Luftfahrzeugausrüstung, Bezeichnung, Kennzeichnung

Deutsche Fassung
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt
Kennzeichnung von
Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen

Aerospace series
Marking of aerospace products

Série aérospatiale
Marquage des produits aérospatiaux

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1995-03-14 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Überprüfungen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat die Norm der Reihe nach die Zustimmung der nationalen Verbände und Behörden der Mitgliedsländer erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Norm wurde zur formellen Abstimmung eingebracht und das Ergebnis war positiv.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 1995, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 1995 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind folgende Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has successively received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This standard was submitted for Formal Vote, and the result was positive.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1995, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Regeln für die Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen fest.

Sie wird immer angewendet, wenn in der Definitionsunterlage des Erzeugnisses auf sie verwiesen wird.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

TR 3198

Luft- und Raumfahrt – Herstellerkennzeichen und -markierungen für EN-Erzeugnisse der Luft- und Raumfahrt¹⁾

3 Ziel

Die Kennzeichnung erlaubt eine Identifizierung der Erzeugnisse und/oder ihrer Hersteller.

3.1 Identifizierung des Erzeugnisses

Sie muß so vollständig wie möglich sein. Sie ist in dem durch Kennzeichnungsklassen beschriebenen Umfang auszuführen (siehe 4.2).

Die Kennzeichnungsklasse A gewährleistet eine vollständige Identifizierung. Die anderen Klassen erfordern eine zusätzliche Überprüfung der Parameter wie z. B.: Form, Maße, Werkstoff, Oberflächenbehandlung, usw., um ein Erzeugnis vollständig zu identifizieren.

3.2 Identifizierung des Herstellers

Sie erfolgt mit Hilfe seines Herstellerkennzeichens oder seines Namens (siehe Tabelle 1).

¹⁾ Veröffentlicht als AECMA-Fachbericht zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

1 Scope

This standard specifies the rules for the marking of aerospace products.

It is applicable whenever referenced in the definition document of the product.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

TR 3198

Aerospace series – Manufacturers' identification monograms and marks for EN aerospace products¹⁾

3 Aim

The marking allows the identification of the products and/or their manufacturer.

3.1 Product identification

It shall be as complete as possible. It shall be carried out by means of information in accordance with the marking style (see 4.2).

Style A ensures a complete identification. The other styles need a complementary check on parameters such as: form, dimensions, material, surface treatment etc. to completely define the product.

3.2 Manufacturer identification

It is carried out by means of his monogram or his name (see table 1).

¹⁾ Published as ACEMA Technical Report at the date of publication of this standard